

Benvenuti alla Cattedrale dell'Assunzione, Carlow

Come Vescovo di Kildare e Leighlin, vi do un caloroso benvenuto alla Cattedrale dell'Assunzione - il cuore spirituale della nostra diocesi e un luogo ricco di fede, storia e bellezza architettonica. La diocesi si estende attraverso le contee di Carlow, Laois, Kildare, Offaly, Kilkenny, Wicklow e Wexford. Sia che siate qui per riflettere o pregare, ammirare il suo design, o esplorare il suo affascinante passato, la Cattedrale ha una storia da condividere con voi.

La Cattedrale dell'Assunzione è una testimonianza di visione e abilità artigianale. Progettata dall'architetto inglese Thomas Cobden e costruita sotto la guida del Vescovo James Doyle (conosciuto affettuosamente come JKL), il suo straordinario stile gotico ha aperto nuove strade in un periodo in cui molte chiese venivano costruite in stile romano classico.

Ispirata dalla Torre Beffroi a Bruges, Belgio, la silhouette unica della Cattedrale è considerata uno dei più bei risultati di Cobden. Costruita tra il 1828 e il 1833 per un costo di 9.000 sterline – finanziata tramite sottoscrizioni pubbliche – la Cattedrale sorge sul sito dell'antica cappella parrocchiale di Carlow, parti della quale sono ancora visibili all'interno delle sue mura. I materiali sono stati prelevati localmente: granito dalle cave di Carlow e legno dal vicino Oak Park per il grande tetto incorniciato, radicando la Cattedrale nel paesaggio stesso che serve.

A differenza della grandiosità di alcune enormi cattedrali, la Cattedrale dell'Assunzione offre un'atmosfera sia intima che accogliente, ma impressionantemente spaziosa, con posti a sedere per circa 800 persone. Nel corso degli anni, è stata amorevolmente mantenuta e accuratamente restaurata, l'ultima volta nel 1997, sotto la guida del Vescovo Laurence Ryan e dell'architetto Richard Pierce, per preservarne il carattere per le future generazioni.



Mentre esplori, ti invito a prendere un momento per apprezzare il profondo senso di storia e devozione che continua a plasmare questo luogo straordinario.

Monsignor Denis Nulty

Vescovo di Kildare e Leighlin

Esterno e Torre



La Cattedrale dell'Assunzione è uno dei luoghi più distintivi di Carlow e un ottimo esempio di architettura ecclesiastica del primo XIX secolo. La sua impressionante facciata in granito è coronata da un elegante campanile ottagonale - la parte della torre che ospita la campana della cattedrale - che si erge a un'altezza di 46 metri. Si pensa che la torre, con le sue alte e slanciate finestre e la delicata corona di pinnacoli, sia stata ispirata dalla Torre del Beffroi a Bruges, in Belgio, e dalle torri delle chiese medievali inglesi.

Sopra l'ingresso principale, è stata aggiunta una statua della Madonna nel 1954 per celebrare l'Anno Mariano dedicato alla Beata Vergine Maria.

Nel sagrato della Cattedrale si trovano le tombe di diversi ex vescovi della Diocesi di Kildare e Leighlin, tra cui i vescovi Cullen, Keogh, Lennon e Ryan. L'ultimo a essere sepolto qui è stato il vescovo James Moriarty, interrato nel 2022.

Quando entri nel portico, vedrai lo stemma della Diocesi di Kildare e Leighlin, un tempo due diocesi ma unite dal 1678. Intarsiato sul pavimento ci sono le parole latine *Tolle Lege* – “Prendi e leggi” – un invito a immergersi nella Parola di Dio e un promemoria del viaggio spirituale al centro di questo spazio sacro.

La Navata

Appena entri nella Cattedrale, il tuo sguardo viene attratto lungo la lunghezza della navata – lo spazio centrale della chiesa dove la congregazione si riunisce per il culto. Luminoso e spazioso, la navata riflette la visione dell'architetto Thomas Cobden, che ha combinato elementi gotici tradizionali con un senso di apertura e luce che era insolito per le chiese del suo tempo.

La navata è incorniciata da alti archi a punta e colonne semplici ma eleganti, guardando l'occhio verso il santuario e l'altare maggiore. Sopra, le travi in legno a vista dell'imponente tetto - realizzate in legno di Oak Park fornito dalla famiglia Bruen - aggiungono un senso di calore e artigianato. Questa struttura del tetto aperto, rara nelle cattedrali irlandesi, è una delle caratteristiche architettoniche più distintive della Cattedrale.

Pur essendo radicata nel design del XIX secolo, la navata continua a essere uno spazio vivente di preghiera e riflessione, dove generazioni si sono riunite per celebrare i sacramenti, trovare pace e riflettere. Resta, in ogni senso, il cuore di questo edificio sacro – accogliendo tutti coloro che entrano.



James di Kildare e Leighlin e la statua di John Hogan

Il Vescovo James Doyle - conosciuto con le iniziali JKL - servì come Vescovo cattolico di Kildare e Leighlin dal 1819 fino alla sua morte nel 1834. Fu la forza trainante dietro la costruzione della Cattedrale dell'Assunzione. Riconoscendo che la cappella esistente non poteva più soddisfare le esigenze di una congregazione in crescita, sostenne la costruzione di questo magnifico nuovo luogo di culto.

Ma JKL era molto più di un costruttore di chiese. Era un riformatore visionario, un appassionato difensore dei poveri d'Irlanda e una potente voce per l'emancipazione cattolica - il movimento per ridurre e alla fine rimuovere le molte restrizioni poste ai cattolici romani in Gran Bretagna e Irlanda. Un alleato stretto di Daniel O'Connell, il leader politico irlandese, credeva nell'urgente necessità di una politica sociale equa e giusta per affrontare la povertà e l'ineguaglianza. La sua eloquenza davanti ai comitati parlamentari britannici ha



lasciato un'impressione duratura, anche tra coloro che si opponevano ai diritti cattolici. Anni dopo, il Primo Ministro William Gladstone lo descrisse come il leader della chiesa che influenzò di più l'accettazione dell'emancipazione cattolica in Inghilterra.

JKL non costruì solo una cattedrale, ma anche il suo luogo di riposo finale. Morì nel 1834 all'età di soli 48 anni e divenne la prima persona sepolta ai piedi dell'altare. In soli 15 anni da vescovo, lasciò un segno indelebile nella vita religiosa, politica e sociale dell'Irlanda. Questo lascito è ancora avvertito oggi nelle stesse pietre di questa cattedrale.

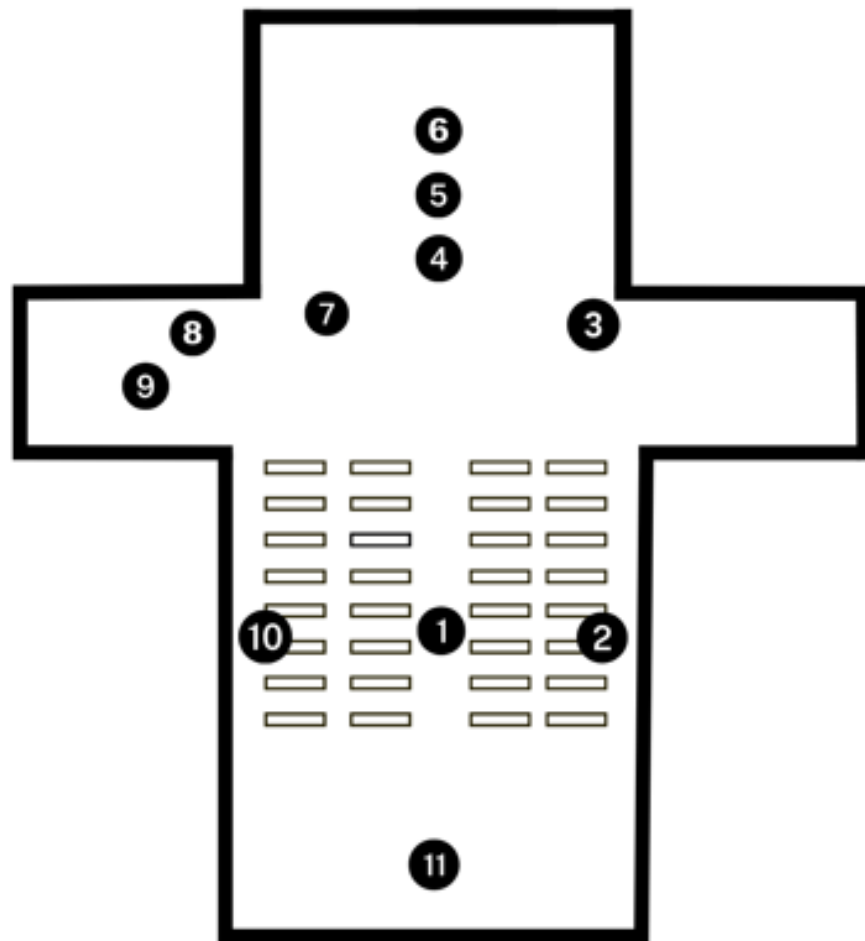
A destra della navata si erge una straordinaria statua in marmo di JKL, scolpita dal rinomato artista irlandese John Hogan. Commissionata nel 1837, la statua è stata scolpita a Roma in pregiato marmo italiano. Rappresenta il vescovo Doyle in un momento di solenne appello al cielo, mentre Erin – una figura simbolica dell'Irlanda – si inginocchia ai suoi piedi, la sua postura esprimendo la sofferenza e la speranza di una nazione.



Mentre guardi verso l'altare, il tuo occhio sarà attirato verso sinistra dove troverai una piccola scultura di John Hogan dedicata alla Sacra Famiglia, situata tra il santuario principale e l'Altare della Madonna. Rappresenta Giuseppe e un giovane Gesù al lavoro intorno al banco da falegnameria, mentre la Madonna legge e riflette. Nota che Gesù è in piedi su un basamento per raggiungere il banco! Si crede che risalga al periodo iniziale del lavoro di Hogan e alcuni potrebbero aggiungere che manca un po' della grazia e della finitura che sono così evidenti nella statua che commemora JKL.



Guida alla Cattedrale dell'Assunzione



1 La Navata: Brillante e spaziosa, la navata riflette la visione dell'architetto Thomas Cobden, che ha unito caratteristiche gotiche tradizionali con un senso di apertura e luce raro per le chiese del suo tempo.

2 Statua di JKL: Qui si erge una sorprendente statua di marmo di JKL, scolpita dal rinomato artista irlandese John Hogan.

3 La Cattedra: La cattedra nella Cattedrale dell'Assunzione è la sedia originale del Vescovo James Doyle (JKL), rendendola un legame straordinario con l'era di fondazione della cattedrale. È la sedia del vescovo a rendere una Chiesa una Cattedrale.

4 L'Altare: Scolpito dal marmista nordirlandese Michael Hoy utilizzando pietra di Old Leighlin, nella contea di Carlow. L'altare riflette sia un'abilità artigianale che una connessione con l'area circostante.

5 Lampada del Santuario: La lampada del santuario segna la presenza del Santissimo Sacramento nel Tabernacolo.

6 Il Tabernacolo: Il tabernacolo è precedente alla ristrutturazione della cattedrale nel 1997, con un design che si integra con l'architettura neogotica della cattedrale.

7 L'Ambo: Vicino all'altare si trova l'ambo, da dove viene proclamata la Parola di Dio.

8 La Sacra Famiglia: Questa piccola scultura di John Hogan rappresenta la Sacra Famiglia.

9 L'Aumbry e la Fonte Battesimale: L'aumbry è un piccolo armadio finemente intagliato dove vengono riservati tre tipi di oli sacri utilizzati nelle cerimonie ecclesiastiche dell'intera diocesi. È presso la fonte battesimale che ha luogo il battesimo.

10 Statua di Willibrord: Questa statua è stata scolpita dall'artista tedesco Bernd Cassau. Essa commemora il profondo legame storico tra San Willibrord, che si è formato nella Contea di Carlow nel VII secolo, ed Echternach, in Lussemburgo, di cui è Patrono.

11 L'Organo: La Cattedrale dell'Assunzione ospita uno dei più bei organi a canne d'Irlanda, con oltre 2.000 canne singole.

La Cattedra



Una cattedrale prende il suo nome dalla "cattedra", o seggio del vescovo, che simboleggia l'autorità del Vescovo di insegnare e guidare nel nome di Cristo. È la cattedra del vescovo che rende una Chiesa una Cattedrale. La cattedra nella Cattedrale dell'Assunzione è la seggiola originale del Vescovo James Doyle (JKL), rendendola un legame notevole con l'era della fondazione della cattedrale. Restaurata nel 1997 dopo quasi un secolo di inattività, è ora ospitata sotto una cornice che onora i santi patroni della diocesi – Brigid, Conleth e Laserian.

Santa Brigid, patrona di Kildare, è rappresentata con un bastone pastorale, simbolo dell'autorità che esercitava come abbadesse. San Conleth, un eremita e argentiero, fu il primo Vescovo di Kildare, mentre San Laserian, associato a un monastero

nelle vicinanze di Old Leighlin, fu il primo Vescovo di Leighlin. Queste figure servono da promemoria del profondo patrimonio spirituale della diocesi. La cattedra di JKL rimane un potente simbolo di leadership e continuità, collegando il presente della cattedrale con le sue ricche radici storiche.

L'Altare e l'Ambo

Al centro della Cattedrale si trova l'altare. Funziona come il tavolo comune dove i fedeli si riuniscono per celebrare l'Eucaristia. Questo altare splendidamente scolpito è stato realizzato dal muratore di pietra nordirlandese Michael Hoy utilizzando pietra di Old Leighlin, nella contea di Carlow, riflettendo sia l'abilità artigianale che un legame con l'area circostante. Durante la Messa, il pane e il vino posti sull'altare vengono trasformati nel Corpo e nel Sangue di Cristo, rendendo questo il punto focale della venerazione e della devozione.

Vicino all'altare c'è l'ambo, da dove viene proclamata la Parola di Dio. A volte chiamato leggio, l'ambo è stato realizzato nel 1997 dall'artista Michael Burke. Le sue incisioni raffigurano i quattro evangelisti – Matteo, Marco, Luca e Giovanni – che hanno scritto i quattro Vangeli del Nuovo Testamento. Il magnifico pulpito originale della cattedrale è ora preservato nel Museo della Contea di Carlow, accanto alla cattedrale.



Il Tabernacolo e la Lampada del Santuario

Il tabernacolo nella Cattedrale è una caratteristica centrale del suo interno, un luogo speciale dove è riservato il Santissimo Sacramento. Questo consente a persone malate o impossibilitate a partecipare alla Messa di ricevere la Santa Comunione. È anche un luogo dove i visitatori possono venire a pregare in silenzio alla presenza del Signore.

Il tabernacolo precede la ristrutturazione della cattedrale nel 1997, con il suo design che completa l'architettura neogotica della cattedrale. La lampada del santuario, una luce rossa sospesa sopra il santuario, segna la presenza del Santissimo Sacramento nel Tabernacolo. Acquisita durante le ristrutturazioni del 1997, la lampada fu originariamente realizzata per la Basilica di San Patrizio su Lough Derg. La lampada è magnificamente dorata in argento e porta un marchio di Dublino datato 1928. Sebbene il produttore non sia noto in modo definitivo, le iniziali JS suggeriscono che sia stata realizzata da John Suiter, un noto metallofo di Dublino il cui marchio è stato registrato negli anni '40 del XIX secolo.



L'Aumbry e la Fontana Battesimale



L'aumbry è un piccolo armadietto di bellissima fattura progettato da Michael Burke, situato vicino al santuario. Contiene tre tipi di oli sacri utilizzati durante l'anno nelle cerimonie ecclesiastiche di tutta la diocesi. Questi oli vengono benedetti ogni Pasqua durante una liturgia speciale conosciuta come Messa del Crisma, che si svolge nella cattedrale. Dopo la benedizione, gli oli vengono inviati a ogni chiesa della diocesi.

Ogni olio ha uno scopo diverso: uno è utilizzato per ungere i malati, un altro durante il battesimo, e il terzo – chiamato Crisma – è usato durante i sacramenti del battesimo, della confermazione e dell'ordinazione. Mescolato con balsamo, quest'olio profumato è usato sacramentalmente come segno della forza di Dio e dell'identità cristiana.

Nelle vicinanze si trova la fonte battesimale, scolpita in pietra calcarea da Michael Hoy. Qui si svolge il battesimo - il Sacramento dell'Iniziazione - che segna il benvenuto di una persona nella comunità cristiana. La forma della fontana riflette le colonne di granito accanto ad essa, mentre il baldacchino in legno intagliato sopra di essa presenta un motivo a traliccio che si vede in tutta la cattedrale. Sopra la fontana pende una colomba che rappresenta lo Spirito Santo.

Statua di Willibrord



A metà strada della Cattedrale, i visitatori troveranno una straordinaria statua bronzea di San Willibrord, Primo Apostolo dei Paesi Bassi e uno dei santi più importanti d'Europa, che si formò nella Contea di Carlow durante il VII secolo e divenne successivamente Santo Patrono del Lussemburgo. La statua ritrae Willibrord come un giovane monaco, che tiene in mano destra un modello in scala della Basilica di Echternach in Lussemburgo, e un bastone pastorale nella sinistra. Incassata nella rosa della finestra della basilica in miniatura si trova una reliquia sacra: un pezzo dell'osso di San Willibrord.

La statua si erge su arenaria proveniente dai resti di L'abbazia originale di Willibrord, ed è stata creata dallo scultore Bernd Cassau e commissionata dal

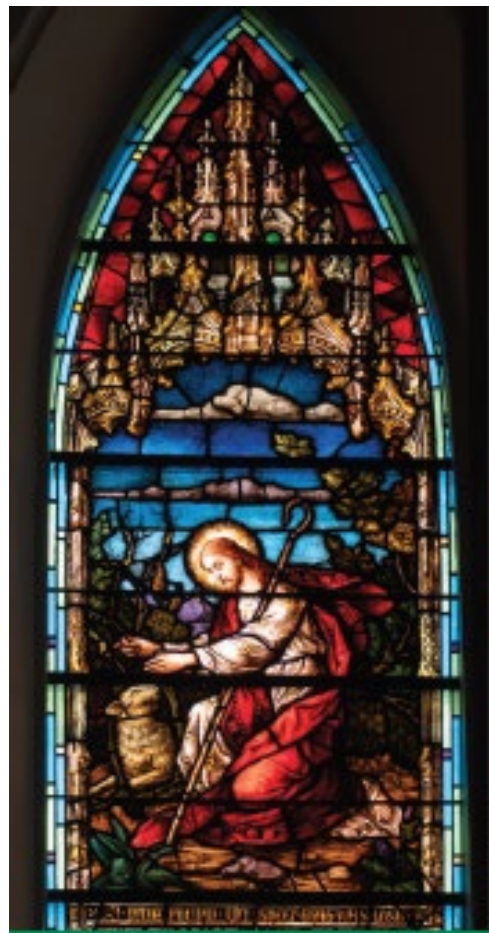
Willibrordus-Bauverein a Echternach, Lussemburgo. Esso commemora il profondo legame storico tra Carlow e Echternach. Willibrord, nativo della Northumbria, studiò a Rath Melsigi, vicino a Garryhondon, e fu probabilmente ordinato a La vecchia Leighlin. Nel 690 d.C., partì dall'Irlanda per una missione verso l'Europa continentale. La presentazione della sua reliquia a Carlow nel 2017 è stata parte di una celebrazione internazionale unica nel suo genere, che ha incluso partecipazione al "luppolo" di Echternach, patrimonio dell'umanità processione". Ciò significa che le profonde radici storiche e tradizioni cristiane interconnesse tra i due luoghi. Il pellegrinaggio più recente è stato nel giugno 2025.

L'organo e le vetrate colorate



La Cattedrale dell'Assunzione ospita uno dei migliori organi a canne d'Irlanda, con oltre 2.000 canne individuali. Costruito nel 1944 e inserito in una bellissima cassa in rovere aggiunta nel 1949, l'organo ha svolto un ruolo centrale nel culto e nella musica nella Cattedrale per generazioni. Negli ultimi anni, è stato completamente restaurato dalla Irish Organ Company sotto la direzione di William Davidson. Il restauro ha incluso la sostituzione dei mantici in pelle originali con moderni sistemi a pistoni e una pulizia e accordatura accurata di ogni canna a orecchio.

Altrettanto impressionanti sono le finestre di vetro colorato della Cattedrale, che riempiono lo spazio di colore e luce. Molte di queste finestre sono opera della compagnia tedesca Franz Mayer & Co. di Monaco e risalgono al XIX secolo. Rappresentano parabole dei Vangeli così come raffigurazioni di santi. Di particolare importanza sono le finestre che illustrano graficamente i Misteri Dolorosi del Rosario e il Buon Pastore.



Posizione

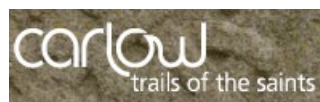


Per informazioni visita kandle.ie o carlowcathedral.ie

T: 059 916 4087

E: info@carlowcathedral.ie

Finanziato con il supporto dell'Ufficio Patrimonio della Contea di Carlow.



La cattedrale fa parte del Sentiero di San Patrizio, tre percorsi in auto che raccontano la storia della ricca storia religiosa e spirituale della contea di Carlow. Il Sentiero di San Patrizio nella parte nord della contea copre una distanza di 89 km, il Sentiero di San Laseriano nella parte centrale di Carlow è di 69 km, mentre il Sentiero di San Moling nella parte sud della contea di Carlow è di 70 km. Per ulteriori informazioni visita www.carlowtourism.com o ritira un opuscolo presso l'Ufficio Turistico situato nel Museo della Contea di Carlow.

MUSEO DELLA CONTEA DI CARLOW

Il magnifico pulpito in quercia del XIX secolo della cattedrale, scolpito a mano a Bruges, in Belgio, è ora esposto accanto al Museo della Contea di Carlow. È uno degli oggetti da vedere nei primi 100 musei irlandesi. Il museo ha una esposizione sul legame con San Willibrord e il Lussemburgo. Il museo espone il mitra del Vescovo Matthew Cullen, (m. 1936) Vescovo di Kildare e Leighlin, che fu la prima persona a consegnare la Coppa Sam Maguire alla squadra di calcio GAA di Kildare dopo che vinse la Finale di Calcio All-Ireland nel 1928.

Carlow County Museum, College Street, Carlow R93 E3T2

T: 059 913 1554

www.carlowmuseum.ie